



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1086 **PRYS 10c PRICE** **REGULATION GAZETTE No. 1036**
As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer **OORSEE 15c OVERSEAS** *Registered at the Post Office as a Newspaper*
POSVRY—POST FREE

VOL. 43] **PRETORIA, 24 JANUARIE 1969** **[No. 2270**
24 JANUARY

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika*

No. R.15, 1969

ROOIBOSTEEBEHEERSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 15 (3), gelees met artikel 9 (2) (c), van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, aangeneem het en, kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet, goedkeuring van genoemde voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by voornoemde artikel 15 (3), gelees met artikel 14 (1) (a), van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE

Die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur paragraaf (b) van artikel 16 (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—

“(b) nie een sent per lb. op enige klas, graad of kwaliteitstandaard van rooibostee oorskry nie.”.

No. R. 16, 1969

TOEPASSING VAN DIE REGULASIES UITEENGESIT IN DIE BYLAE BY DIE WYSIGINGSWET OP DIE KONTROLE OOR WYN EN SPIRITUALIEË, 1954 (No. 22 VAN 1954).

Nademaal die Minister van Landbou rede het om te vermoed dat die hoeveelheid wyn, synde wyn soos omskryf in die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritualieë, 1956 (No.

A—35805

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R.15, 1969

**ROOIBOS TEA CONTROL SCHEME.—
AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 15 (3), read with section 9 (2) (c), of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the schedule hereto, to the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 15 (3), read with section 14 (1) (a), of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

The Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for paragraph (b) of section 16 (1) of the following paragraph:—

“(b) shall not exceed one cent per lb. on any class, grade or standard of quality of rooibos tea.”.

No. R. 16, 1969

APPLICATION OF THE REGULATIONS SET OUT IN THE SCHEDULE TO THE WINE AND SPIRITS CONTROL AMENDMENT ACT, 1954 (No. 22 OF 1954)

Whereas the Minister of Agriculture has reason to believe that the quantity of wine, being wine as defined in the Wine and Spirits Control Act, 1956 (No. 38 of 1956),

1—2270



38 van 1956), en vir destilleeringsdoeleindes bestem, wat gedurende die jaar 1969 geproduseer is of geproduseer staan te word, te min sal wees om aan die geraamde behoeftes van die handel en die geraamde benodigdhede van die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, ten opsigte van sulke wyn te voldoen;

So is dit dat ek, op aanbeveling van die Minister en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallie, 1954 (No. 22 van 1954), die regulasies in die Bylae van die genoemde Wet uiteengesit, met die insluiting van regulasie 3 daarvan, in werking verklaar vir die tydperk die eerste dag van Februarie 1969 tot die een-en-dertigste dag van Januarie 1970.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hierdie Sewentiende dag van Januarie Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 108 24 Januarie 1969

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP ROOIBOSTEE

Kragtens artikel 79 (1) (a) van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Rooibosteebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 167 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 16 en 17 van genoemde skema, en met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing op rooibostee soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing R. 649 van 19 April 1968.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffing en spesiale heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou.

BYLAE

1. Daar word hierby op rooibostee deur die genoemde Raad—

(a) 'n heffing teen die volgende koerse gelê op alle rooibostee wat deur of ten behoeve van 'n produsent van rooibostee verkoop word:—

(i) 0.8 sent per lb in die geval van grade A1, A2, A3, B1 en B2;

(ii) 0.5 sent per lb in die geval van swarttee en vaaltee, graad I en graad II; en

(b) 'n spesiale heffing teen die volgende koerse gelê op alle rooibostee wat deur of ten behoeve van 'n produsent van rooibostee verkoop word:—

(i) 2.7 sent per lb in die geval van grade A1, A2 en A3;

and intended for distillation purposes, produced or to be produced during the year 1969 will be insufficient to meet the estimated needs of the trade and the estimated requirements of the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, in respect of such wine;

Now, therefore, on the recommendation of the Minister and under the powers vested in me by section 2 of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954 (No. 22 of 1954), I hereby declare the regulations set out in the Schedule to the said Act, with the inclusion of regulation 3 thereof, to be operative for the period the first day of February, 1969, to the thirty-first day of January 1970.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventeenth day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 108 24 January 1969

LEVY AND SPECIAL LEVY ON ROOIBOS TEA

In terms of section 79 (1) (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Rooibos Tea Control Board, referred to in section 3 of the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation R. 167 of 1962, as amended, has, in terms of sections 16 and 17 of that scheme, and with my approval, imposed the levy and special levy on rooibos tea as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy made known by Government Notice No. R. 649 of 19 April 1968.

And I do hereby further make known that the said levy and special levy shall come into operation on the date of publication hereof.

D. C. H. UYS,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE

There is hereby imposed on rooibos tea by the said Board—

(a) a levy at the following rates on all rooibos tea sold by or on behalf of a producer of rooibos tea:—

(i) 0.8 cent per lb in the case of Grades A1, A2, A3, B1 and B2;

(ii) 0.5 cent per lb in the case of black tea and grey tea, Grade I and Grade II; and

(b) a special levy at the following rates on all rooibos tea sold by or on behalf of a producer of rooibos tea:—

(i) 2.7 cent per lb in the case of Grades A1, A2 and A3;

- (ii) 1·7 sent per lb in die geval van grade B1 en B2; en
(iii) 0·6 sent per lb in die geval van swarttee en vaaltee, graad I en graad II.

2. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die genoemde skema 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en beteken die grade hierin vermeld, die grade rooibostee deur die Raad bepaal.

No. R. 109 24 Januarie 1969
**KO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING
VAN ZUID-AFRIKA BEPERKT**

(Geregistreer kragtens die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939)

**KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 2 VAN
DIE WYSIGINGSWET OP BEHEER OOR WYN EN
SPIRITUALIEË, 1965 (No. 54 van 1965)**

Kennisgewing geskied hiermee dat die Ko-operatiewe Wijnbouers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt (hierna genoem die Vereniging), met die goedkeuring van die Minister van Landbou, ten opsigte van die jaar eindigende 31 Desember 1969, 'n heffing ingevolge die bepalings van artikel 2 van die Wysigingswet op Beheer oor Wyn en Spiritualieë, 1965, opgelê het op—

(a) wyn soos omskryf in artikel 1 van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë, 1940 (No. 23 van 1940); en

(b) wyn, soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritualieë, 1956 (No. 38 van 1956), vir destilleringsoepleindes bestem, en spiritus en brandewyn (met inbegrip van spiritus of brandewyn in versterkte wyn wat vir die doeleindes van versterking daarby gevoeg is),

wat gedurende die genoemde jaar deur 'n wynboer of koöperatiewe vereniging aan enigiemand, met inbegrip van die Vereniging, verkoop of van die hand gesit word.

Kennisgewing geskied hiermee verder dat die Vereniging die heffing waarna in paragraaf (a) hierbo verwys word, vasgestel het op tagtig (80) sent per lêer wyn, behalwe druïwe, moskonfyt, rosyntjies en sultanas, en dat hy die heffing waarna in paragraaf (b) hierbo verwys word, vasgestel het op twintig (20) sent per lêer wyn van 'n sterkte van 20 persent.

Die voormelde heffings is betaalbaar aan die Vereniging deur die wynboer of die koöperatiewe vereniging wat die wyn of ander betrokke produk verkoop of van die hand sit, en betaling van die heffing ten opsigte van enige hoeveelheid, of gedeelte daarvan, aldus verkoop of van die hand gesit, moet geskied soos en wanneer aflewering van sodanige hoeveelheid, of gedeelte daarvan, ingevolge sodanige verkoping of van die handsetting gemaak word. Op las van die Vereniging.—S. L. Joubert, Sekretaris, La Concorde, Hoofstraat (Posbus 528), Suider-Paarl.

**DEPARTEMENT VAN POS-EN-
TELEGRAAFWESE**

No. R. 89 24 Januarie 1969
INTERNASIONALE TELEKSDIENS

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 3 van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens

- (ii) 1·7 cent per lb in the case of Grades B1 and B2; and
(iii) 0·6 cent per lb in the case of black tea and grey tea, Grade I and Grade II.

2. In this Schedule, unless inconsistent with the content, a word or expression to which a meaning has been assigned in the said scheme, has the same meaning and the grades herein referred to shall mean the grades of rooibos tea as determined by the Board.

No. R. 109 24 January 1969
**KO-OPERATIEVE WIJNBOUWERS VERENIGING
VAN ZUID-AFRIKA BEPERKT**

(Registered in terms of the Co-operative Societies Act of 1939)

**NOTICE IN TERMS OF SECTION 2 OF THE WINE
AND SPIRITS CONTROL AMENDMENT ACT, 1965
(No. 54 OF 1965)**

Notice is hereby given that the Ko-operatiewe Wijnbouers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt (hereinafter referred to as the Vereniging) has, in terms of the provisions of section 2 of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1965, with the approval of the Minister of Agriculture, in respect of the year ending 31 December 1969, imposed a levy on—

(a) wine as defined in section 1 of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (No. 23 of 1940); and

(b) wine as defined in section 1 of the Wine and Spirits Control Act, 1956 (No. 38 of 1956), intended for distillation purposes, and spirits and brandy (including spirits or brandy in fortified wine which was added thereto for the purpose of fortification),

sold or disposed of during the said year by a wine grower or a co-operative society to any person, including the Vereniging.

Notice is hereby further given that the Vereniging has fixed the levy referred to in paragraph (a) above at eighty (80) cents per leaguer of wine, other than grapes, moskonfyt, raisins and sultanas, and that it has fixed the levy referred to in paragraph (b) above at twenty (20) cents per leaguer of wine of a strength of 20 per cent.

The aforementioned levies are payable to the Vereniging by the wine grower who or the co-operative society which sells or disposes of the wine or other product concerned and payment of the levy in respect of any quantity, or portion thereof, so sold or disposed of, shall be made as and when delivery of such quantity, or portion thereof, is effected in pursuance of such sale or disposal. By Order of the Vereniging.—S. L. Joubert, Secretary, La Concorde, Main Street (P.O. Box 528), Suider-Paarl.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 89 24 January 1969
INTERNATIONAL TELEX SERVICE

The State President has been pleased in terms of section 3 of Act 44 of 1958, to approve that the Tariff List for the International Telex Service published under Govern-

afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1790 van 11 November 1960, soos gewysig, verder soos volg gewysig word: —

Die volgende besonderhede word in alfabetiese volgorde ingevoeg: —

Land van bestemming	Minimum koste vir drie minute	Elke bykomende minuut	Verslag-koste
Reunion.....	R 6.45	R 2.15	R 0.50

ment Notice R. 1790 of 11 November 1960, as amended, be further amended as follows: —

The following particulars are inserted in alphabetical order: —

Country of destination	Minimum charge for three minutes	Each additional minute	Report charge
Reunion.....	R 6.45	R 2.15	R 0.50

INHOUD

No. BLADSY

PROKLAMASIE

- R. 15. Rooibosbeheerskema: Wysiging ... 1
 R. 16. Toepassing van die regulasies uiteengesit in die Bylae by die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallieë, 1954 1

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS

- R. 108. Heffing en spesiale heffing op rooibos 2
 R. 109. Wysigingswet op Beheer oor Wyn en Spirituallieë, 1965: Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt ... 3

Pos-en-telegraafwese, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING

- R. 89. Internasionale teleksdiens: Wysiging van Tarieflys ... 3

CONTENTS

No. PAGE

PROCLAMATION

- R. 15. Rooibos Tea Control Scheme: Amendment ... 1
 R. 16. Application of the regulations set out in the Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954 ... 1

GOVERNMENT NOTICES

Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICES

- R. 108. Levy and special levy on rooibos tea ... 2
 R. 109. Wine and Spirits Control Amendment Act, 1965: Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt ... 3

Posts and Telegraphs, Department of GOVERNMENT NOTICE

- R. 89. International telex service: Amendment of tariff list ... 3



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
 R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
 Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
 R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
 Pretoria and Cape Town